

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

Kommissionens förordning (EG) nr 2041/1999 av den 27 september 1999 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	1
Kommissionens förordning (EG) nr 2042/1999 av den 27 september 1999 om transport av griskött till Ryska federationen	3
Kommissionens förordning (EG) nr 2043/1999 av den 27 september 1999 om ändring av importtullar inom spannmålssektorn	7

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

1999/639/EG:

- ★ **Beslut nr 4/1999 fattat av associeringsrådet EU-Bulgarien av den 30 juli 1999 om att anta villkoren för Bulgariens deltagande i gemenskapsprogrammen inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (1998–2002), och i programmen för forsknings- och utbildningsverksamheter (1998–2002)** 10

Gemensamt uttalande från Bulgarien och gemenskapen 18

Kommissionen

1999/640/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 23 september 1999 om skyddsåtgärder när det gäller dioxinförorening av vissa svin- och fjäderfäprodukter avsedda att användas som livsmedel eller foder ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(1999) 3050]** 19

(¹) Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2041/1999
av den 27 september 1999
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

med beaktande av följande:

1. I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

2. Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 28 september 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 september 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 27 september 1999 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	52,5
	999	52,5
0707 00 05	052	85,5
	628	125,1
	999	105,3
0709 90 70	052	59,7
	999	59,7
0805 30 10	052	54,4
	388	69,9
	512	61,0
	524	56,2
	528	65,0
	999	61,3
0806 10 10	052	104,9
	064	61,7
	400	238,1
	999	134,9
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	064
0808 20 50	388	57,2
	400	50,5
	512	87,0
	804	62,2
	999	58,8
	052	81,7
	064	57,7
0809 30 10, 0809 30 90	999	69,7
	052	113,7
0809 40 05	999	113,7
	052	59,2
	060	60,3
	064	62,8
	400	119,0
	624	192,4
	999	98,7

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2645/98 (EGT L 335, 10.12.1998, s. 22). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2042/1999
av den 27 september 1999
om transport av griskött till Ryska federationen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2802/98 av den 17 december 1998 om ett program för leverans av jordbruksprodukter till Ryska federationen ⁽¹⁾, särskilt artikel 4.2 i denna, och

av följande skäl:

1. I kommissionens förordning (EG) nr 111/1999 ⁽²⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1125/1999 ⁽³⁾, fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 2802/98.
2. Genom kommissionens förordning (EG) nr 1135/1999 ⁽⁴⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1773/1999 ⁽⁵⁾, inleddes ett anbudsförfarande för tilldelning av kontrakt för leverans av ett flertal partier griskött till gemenskapens lager. Ett nytt anbudsförfarande bör inledas för tilldelning av kontrakt för leverans av grisköttet från gemenskapens lager till Ryska federationen.
3. Leveransen, som omfattar 3 500 ton, bör bestå av ett enda parti.
4. Särskilda villkor bör upprättas för genomförandet av denna leverans, som ett komplement till bestämmelserna i förordning (EG) nr 111/1999, och villkoren bör omedelbart träda i kraft.
5. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för griskött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ett anbudsförfarande skall inledas för fastställande av kostnader för transport av totalt 3 500 ton (nettovikt) griskött i ett enda parti, vilket anges i bilaga I, och som skall levereras i enlighet med artikel 2.1 b i förordning (EG) nr 111/1999 och i enlighet med bestämmelserna i den förordningen och den här förordningen.

Artikel 2

1. Leveransen omfattar följande:
 - Övertagande vid leveransstadium enligt punkt 2.
 - Transport med lämpliga transportmedel till bestämmelseorten senast de datum som fastställs i bilaga I. Vid sjötransport skall varor som skall levereras vid samma

datum transporteras på ett och samma fartyg till den angivna bestämmelsehamnen eller omlastningshamnen.

2. Partiet griskött skall finnas tillgängligt för kontraktssinnehavaren i de kyllager som anges i bilaga II.

För samtliga lager gäller att lastningen skall ske från och med de datum som anges i bilaga II och att minsta lastmängden per dag iakttas.

Efter det att en period på tio arbetsdagar har löpt ut räknat från de datum som anges ovan och från den tid som krävs för lastningen med hänsyn till de minsta lastmängder som anges i bilaga II, skall kontraktssinnehavaren ersätta kommissionen för de kostnader som kommissionen har haft för försenat övertag (parkering, försäkring, bevakning, säkerheter osv.) enligt artikel 7a.I i förordning (EG) nr 111/1999.

Artikel 3

1. Anbuden skall lämnas in till det spanska interventionsorgan vars adress anges i bilaga II.

Tidsfristen för inlämnande av anbud går ut den 5 oktober 1999 kl. 12.00 (lokal tid i Bryssel).

2. Anbudet skall omfatta transportkostnaderna för hela partiet som skall övertas vid de kyllager som anges i artikel 2.2 och som skall levereras till den bestämmelseort som anges i bilaga I.

Artikel 4

1. Säkerheten för anbudet fastställs till 25 euro per ton griskött som skall levereras.

2. Leveranssäkerheten fastställs till 1 718 euro per ton griskött som skall levereras. Den skall i enlighet med artikel 7.1 i förordning (EG) nr 111/1999 utställas på det interventionsorgan som anges i artikel 3 för det berörda partiet.

Artikel 5

Intyget om övertagande, upprättat i enlighet med bilaga I till förordning (EG) nr 111/1999, skall utfärdas på bestämmelseorten av det kontrollorgan som kommissionen utsett och skall undertecknas av de myndigheter som anges i bilaga III.

Artikel 6

För tillämpningen av artikel 13 i förordning (EG) nr 111/1999 skall förskottet utbetalas mot uppvisande av uttagsintyg avseende hela den kvantitet som skall levereras till en given bestämmelseort på en given dag.

⁽¹⁾ EGT L 349, 24.12.1998, s. 12.

⁽²⁾ EGT L 14, 19.1.1999, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 135, 29.5.1999, s. 41.

⁽⁴⁾ EGT L 135, 29.5.1999, s. 85.

⁽⁵⁾ EGT L 211, 11.8.1999, s. 46.

Utbetalningen skall göras inom 15 dagar från den dag då uttagsintyget åtföljt av nödvändiga verifikationshandlingar uppvisades.

Artikel 7

Kontraktssinnehavaren skall förse transporthandlingarna med den särskilda stämpel som anges i bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 385/1999 ⁽¹⁾.

Artikel 8

Om det under transporten blir nödvändigt att ändra angiven rutt, skall kontraktssinnehavaren omedelbart meddela kommissionen, kontrollorganet samt det berörda interventionsorganet.

Artikel 9

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 september 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 46, 20.2.1999, s. 48.

BILAGA I

GRISKÖTT

Slutgiltiga destinationer

Nedanstående destinationer anges för att transporthandlingar skall kunna upprättas och för att det vid landtransport skall vara möjligt att välja transportmedel (järnvägsvagnar/lastbilar). Anbudet skall emellertid inte avse transport till dessa destinationer utan enbart transport till gränsövergången.

Regionen Tambov	500
Regionen Kemerovo	1 500
Regionen Volgograd	500
Republiken Tatarstan	500
Regionen Saratov	500
Totalt	3 500

- Leveransstadium: Ej lossade varor, antingen vid gränsövergången Krasnoje eller i hamnen i Sankt Petersburg.
- Transportmedel: Partiet skall transporteras uteslutande till sjöss i enlighet med artikel 2.1 andra strecksatsen eller uteslutande landvägen.

I sistnämnda fall skall anbudet, om produkterna transporteras per järnväg till vissa av de slutgiltiga bestämmelseregionerna och till andra per lastbil, åtföljas av två blanketter som har utformats i enlighet med bilaga II till förordning (EG) nr 111/1999 och anbudsbeloppet skall motsvara det viktade genomsnittet av omkostnaderna per ton. I anbudet skall de kvantiteter anges som använts för att beräkna genomsnittet i fråga.

- Senaste ankomstdag till gränsövergången Krasnoje vid landtransport:
6 december 1999
- Senaste ankomstdag till hamnen vid sjötransport:
Sankt Petersburg:
 - 1 750 ton: 6 december 1999
 - 1 750 ton: 14 december 1999

BILAGA II

Parti: 3 500 ton

Ton		Minsta lastmängd per dag	Datum då grisköttet skall finnas tillgängligt
3 000	SATN 1596 (NUFRI) Ctra. Palau, km 1 E-25230 Mollerussa	200	11.10.1999
500	Suministro Medina SA Ctra. Nacional 1, km 32,3 E-28750 San Agustín de Guadalix	100	27.9.1999

Adress till interventionsorganet:

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)

Beneficencia, 8

E-28005 Madrid

Tfn (34) 913 47 65 00/913 47 63 10

Fax (34) 915 21 98 32/915 22 43 87

BILAGA III

Övertagandeort – i enlighet med det leveransstadium som följer av det transportmedel som kontraktssinnehavaren använt i enlighet med bilaga I.

Myndighet med befogenhet att underteckna övertagandeintyg:

a) Sankt Petersburg

VO Prodintorg
103084 Moskva
Ul. Mjasnitskaya, 47

b) Susemka, Brjansk och Smolensk för tullformaliteter beträffande lastbilar

VO Prodintorg
103084 Moskva
Ul. Mjasnitskaya, 47

c) Krasnoje för tullformaliteter beträffande järnvägsvagnar

VO Prodintorg
103084 Moskva
Ul. Mjasnitskaya, 47

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2043/1999
av den 27 september 1999
om ändring av importtullar inom spannmålssektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1253/1999 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1249/96 av den 28 juni 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2519/98 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 2.1 i denna, och

med beaktande av följande:

1. Importtullarna inom spannmålssektorn har fastställts i kommissionens förordning (EG) nr 1961/1999 ⁽⁵⁾.

2. I artikel 2.1, i förordning (EG) nr 1249/96 föreskrivs att om genomsnittet av de beräknade importtullarna under den period då de tillämpas, skiljer sig med 5 EUR/ton från den fastställda tullen skall en justering som motsvarar denna göras. Denna skillnad har uppstått. Det är därför nödvändigt att justera de importtullar som fastställts i förordning (EG) nr 1872/1999.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna I och II till förordning (EG) nr 1961/1999 skall ersättas med bilagorna I och II till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 28 september 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 september 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 18.

⁽³⁾ EGT L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EGT L 315, 25.11.1998, s. 7.

⁽⁵⁾ EGT L 244, 16.9.1999, s. 4.

BILAGA I

Importtullar för de produkter som avses i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92

KN-nummer	Produkt	Tull på import som sker land-, flod- eller havsvägen från hamnar i Medelhavet, Svarta havet eller Östersjön (EUR/ton)	Tull på import som sker luft- eller havsvägen från övriga hamnar ⁽²⁾ (EUR/ton)
1001 10 00	Durumvete av hög kvalitet	33,67	23,67
	av medelhög kvalitet ⁽¹⁾	43,67	33,67
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	42,04	32,04
1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	42,04	32,04
	av medelhög kvalitet	68,65	58,65
	av låg kvalitet	83,08	73,08
1002 00 00	Råg	83,10	73,10
1003 00 10	Korn, för utsäde	83,10	73,10
1003 00 90	Korn av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	83,10	73,10
1005 10 90	Majs för utsäde av annat slag	102,80	98,09
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	102,80	98,09
1007 00 90	Sorghum av andra slag än för utsäde	93,95	83,95

⁽¹⁾ För durumvete som inte uppfyller den minimikvalitet för durumvete av medelhög kvalitet som avses i bilaga I i förordning (EG) nr 1249/96, skall den tullsats tillämpas som fastställts för vanligt vete av låg kvalitet.

⁽²⁾ För produkter som anländer till gemenskapen via Atlanten eller via Suezkanalen (artikel 2.4 i förordning (EG) nr 1249/96) kan importören erhålla en nedsättning av tullarna med

— 3 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Medelhavet,

— 2 EUR/ton om lossningshamnen ligger i Irland, Förenade kungariket, Danmark, Sverige, Finland eller vid den Iberiska halvöns atlantkust.

⁽³⁾ När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 14 eller 8 EUR/ton.

BILAGA II

Faktorer för beräkning av tullar

(perioden 15.9.1999–24.9.1999)

1. Genomsnittet för tvåveckorsperioden före dagen för fastställande:

Börsnotering	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner vid 12 % vattenhalt)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	medelhög kvalitet (*)	US barley 2
Notering (EUR/ton)	119,28	104,93	98,21	80,01	135,27 (**)	125,27 (**)	86,09 (**)
Tillägg för golfen (EUR/ton)	—	7,17	–0,53	3,50	—	—	—
Tillägg för Stora sjöarna (EUR/ton)	7,88	—	—	—	—	—	—

(*) Negativt bidrag (discount) på 10 EUR per ton (artikel 4.1 i förordning (EG) nr 1249/96).

(**) Fob Duluth.

2. Kostnader för fraktsatser: Mexikanska golfen–Rotterdam: 13,98 EUR/ton, Stora sjöarna–Rotterdam: 25,79 EUR/ton.

3. Tillskott avseende artikel 4.2 tredje stycket i förordning (EG) nr 1249/96: 0,00 EUR/ton (HRW2)
0,00 EUR/ton (SRW2).

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

BESLUT nr 4/1999 FATTAT AV ASSOCIERINGSRÅDET EU-BULGARIEN

av den 30 juli 1999

om att anta villkoren för Bulgariens deltagande i gemenskapsprogrammen inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (1998–2002), och i programmen för forsknings- och utbildningsverksamheter (1998–2002)

(1999/639/EG)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Bulgarien, å andra sidan (nedan kallat Europaavtalet),

med beaktande av tilläggsprotokollet till Europaavtalet rörande Bulgariens deltagande i gemenskapsprogrammen, särskilt artiklarna 1 och 2 i detta, och

av följande skäl:

1. Enligt artikel 1 i nämnda tilläggsprotokoll får Bulgarien delta i gemenskapens ramprogram, särskilda program, projekt eller andra gemenskapsåtgärder, bland annat inom området forskning och teknisk utveckling.
2. Vid sitt möte i Luxemburg den 12 och 13 december 1997 föreslog Europeiska rådet i sina slutsatser att vissa gemenskapsprogram (såsom inom forskningsområdet) skulle öppnas för kandidatländerna som en metod för att de skulle lära känna unionens politik och arbetsmetoder, där varje kandidatland förväntas lämna ett eget finansiellt bidrag som gradvis ökas (om det är nödvändigt kan man delfinansiera kandidatländernas nationella bidrag med medel från Phare).
3. I ovannämnda slutsatser föreslås också att kandidatländerna bör kunna delta, som observatörer och när det gäller de punkter som berör dem, i de kommittéer som

har till uppgift att följa kommissionen vid genomförandet av de program som kandidatländerna medfinansierar.

4. Europaparlamentet och Europeiska unionens råd antog genom beslut nr 182/1999/EG ett ramprogram för Europeiska gemenskapens verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration (1998–2002) ⁽¹⁾, nedan kallat femte ramprogrammet.
5. Europeiska unionens råd antog genom beslut 1999/64/Euratom ett ramprogram för Europeiska atomenergigemenskapens forsknings- och utbildningsverksamheter (1998–2002) ⁽²⁾, nedan kallat femte Euratomramprogrammet.
6. I enlighet med artikel 2 i ovannämnda tilläggsprotokoll skall Bulgariens villkor för medverkan i de verksamheter som beskrivs i artikel 1 bestämmas av associeringsrådet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bulgarien får delta i delprogrammen till femte ramprogrammet och i delprogrammen till femte Euratomramprogrammet, i enlighet med villkoren och principerna som anges i bilagorna I, II och III som skall utgöra en integrerad del av detta beslut.

⁽¹⁾ EGT L 26, 1.2.1999, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 26, 1.2.1999, s. 34.

Artikel 2

Detta beslut skall tillämpas under femte ramprogrammets och femte Euratomramprogrammets löptid.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft den första dagen i den andra månaden efter det att det har antagits.

Utfärdat i Bryssel den 30 juli 1999.

På associeringsrådets vägnar

T. HALONEN

Ordförande

BILAGA I

VILLKOR FÖR BULGARIENS DELTAGANDE I DELPROGRAMMEN TILL FEMTE RAMPROGRAMMET OCH TILL FEMTE EURATOMRAMPROGRAMMET

1. Forskningsenheter etablerade i Bulgarien får delta i femte ramprogrammets och femte Euratomramprogrammets samtliga delprogram. Bulgariska forskare och forskningsenheter får delta i Gemensamma forskningscentrets verksamhet i den utsträckning sådan verksamhet inte omfattas av föregående mening.

Med forskningsenheter avses i det här beslutet bland annat följande: universitet, forskningsorganisationer, industriföretag, inbegripet små och medelstora företag, samt enskilda personer.

2. Punkt 1 skall inbegripa följande:

- Deltagande av forskningsenheter etablerade i Bulgarien vid genomförandet av alla delprogram som antas under femte ramprogrammet, i enlighet med de villkor som anges i reglerna för medverkan av företag, forskningscentra och universitet och för spridning av forskningsresultat vad gäller genomförandet av Europeiska gemenskapens femte ramprogram (1998–2002).
- Deltagande av forskningsenheter etablerade i Bulgarien vid genomförandet av alla delprogram som antas under femte Euratomramprogrammet i enlighet med de villkor som anges i reglerna för medverkan av företag, forskningscentra och universitet och för genomförande av Europeiska atomenergigemenskapens femte ramprogram (1998–2002).
- Finansiella bidrag från Bulgarien till budgetarna för de program som har antagits i syfte att genomföra femte ramprogrammet och femte Euratomramprogrammet på grundval av förhållandet mellan Bulgariens bruttonationalprodukt och summan av Europeiska unionens medlemsstaters bruttonationalprodukter och Bulgariens bruttonationalprodukt.

3. Forskningsenheter etablerade i Bulgarien och som deltar i gemenskapens forskningsprogram skall ha samma rättigheter och skyldigheter som de forskningsenheter som är etablerade i gemenskapen vad gäller äganderätt, utnyttjande samt spridning av information och immateriella rättigheter som härrör från detta deltagande, om inte annat följer av bilaga II.
4. Den relevanta underkommitté som inrättats av associeringsrådet i enlighet med Europaavtalet skall regelbundet och åtminstone en gång om året se över och utvärdera genomförandet av detta beslut.
5. Bulgariens finansiella bidrag till följd av deltagandet i genomförandet av delprogrammen skall fastställas i proportion till och utöver det belopp som varje år i Europeiska gemenskapernas allmänna budget står till förfogande för åtagandebemyndiganden i syfte att uppfylla kommissionens finansiella skyldigheter som härrör från den typ av arbete som är nödvändig för att genomföra och förvalta dessa program.

Den proportionalitetsfaktor som bestämmer Bulgariens bidrag skall erhållas genom fastställande av förhållandet mellan Bulgariens bruttonationalprodukt, till marknadspriser, och summan av Europeiska unionens medlemsstaters bruttonationalprodukter, till marknadspriser, tillsammans med Bulgariens bruttonationalprodukt. Förhållandet skall beräknas på grundval av de senaste statistiska uppgifterna från Europeiska gemenskapernas statistikkontor (Eurostat) för det aktuella året som fanns tillgängliga vid tidpunkten för publicerandet av det preliminära utkastet till Europeiska gemenskapernas budget.

För att underlätta deltagandet i delprogrammen, skall Bulgariens bidrag beräknas enligt följande:

- 1999: bidrag enligt proportionalitetsfaktorn som fastställts i enlighet med andra stycket, multiplicerad med 0,4
- 2000: bidrag enligt proportionalitetsfaktorn som fastställts i enlighet med andra stycket, multiplicerad med 0,6
- 2001: bidrag enligt proportionalitetsfaktorn som fastställts i enlighet med andra stycket, multiplicerad med 0,8
- 2002: bidrag enligt proportionalitetsfaktorn som fastställts i enlighet med andra stycket.

Villkoren för Europeiska gemenskapens finansiella deltagande finns i bilaga IV till Europaparlamentets och rådets beslut nr 182/1999/EG och villkoren för Euratoms finansiella deltagande i bilaga III till rådets beslut 1999/64/Euratom.

Reglerna för Bulgariens finansiella deltagande anges i bilaga III.

6. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 3 skall de forskningsenheter som är etablerade i Bulgarien och deltar i femte ramprogrammet och femte Euratomramprogrammet ha samma kontraktsenliga rättigheter och skyldigheter som de enheter som är etablerade i gemenskapen, med beaktande av gemenskapens och Bulgariens ömsesidiga intressen.

För bulgariska forskningsenheter skall de villkor som gäller för avgivande och utvärdering av förslag och för beviljande och ingående av avtal under gemenskapsprogram vara desamma som de som gäller för de avtal som ingås under samma program med forskningsenheter i gemenskapen, med beaktande av gemenskapens och Bulgariens ömsesidiga intressen.

Bulgariska experter skall, vid valet av utvärderare och experter inom gemenskapens program inom forskning, teknisk utveckling och demonstration och som medlemmar i de rådgivande grupperna och andra rådgivande organ som bistår kommissionen vid genomförandet av femte ramprogrammet och femte Euratomramprogrammet beaktas på samma grundval som gemenskapens experter.

En bulgarisk forskningsenhet får fungera som samordnare för ett projekt på samma villkor som gäller forskningsenheter som är etablerade i gemenskapen. I enlighet med gemenskapens budgetförordningar skall avtal som ingåtts med eller av bulgariska forskningsenheter innehålla föreskrifter om att kontroller och revisioner skall genomföras av eller under ledning av kommissionen och revisionsrätten. Finansiella revisioner får genomföras för att kontrollera dessa enheters inkomster och utgifter i samband med avtalsenliga åtaganden gentemot gemenskapen. I en anda av samarbete och ömsesidiga intressen skall relevanta bulgariska myndigheter på lämpligt sätt tillhandahålla det bistånd som är nödvändigt för, eller som kan underlätta, utförandet av sådana kontroller och revisioner.

7. Gemenskapen och Bulgarien kommer att anstränga sig, i enlighet med befintliga bestämmelser, för att underlätta den fria rörligheten hos och stationeringen av forskare som deltar i Bulgarien och i gemenskapen, i de verksamheter som omfattas av detta beslut och att underlätta gränsöverskridande transporter av varor som skall användas i dessa verksamheter.

Verksamheter som omfattas av detta beslut skall undantas från Bulgariens indirekta skatter, tullar, förbud och restriktioner i fråga om import och export av varor och tjänster som skall användas inom sådana verksamheter.

8. Bulgariska representanter kommer, när det gäller de frågor som rör dem, att delta som observatörer i femte ramprogrammets programkommittéer och i den rådgivande kommittén till femte Euratomramprogrammet. Dessa kommittéer skall sammanträda utan att bulgariska representanter deltar vid omröstningar. Bulgarien kommer att informeras. Den medverkan som det hänvisas till i denna punkt skall utformas på samma sätt som för medlemsstaternas deltagare, vilket även omfattar regler för mottagande av information och handlingar.

9. Gemenskapen och Bulgarien får när som helst avsluta de verksamheter som pågår i enlighet med det här beslutet genom ett skriftligt meddelande med tolv månaders uppsägningstid. De projekt och verksamheter som pågår vid tidpunkten för uppsägningen skall fortsätta tills de är avslutade i enlighet med villkoren i detta beslut.

Om gemenskapen skulle bestämma att ändra ett eller flera av sina gemenskapsprogram, kan de verksamheter som bedrivs enligt detta beslut sägas upp efter gemensam överenskommelse. Bulgarien skall meddelas om det exakta innehållet i de ändrade programmen inom en vecka efter det att de antagits av gemenskapen. Gemenskapen och Bulgarien skall inom en månad efter antagandet av gemenskapens beslut underrätta varandra om de har för avsikt att säga upp verksamheterna.

När gemenskapen antar ett nytt flerårigt ramprogram för verksamhet inom området forskning, teknisk utveckling och demonstration och/eller för forsknings- och utbildningsverksamheter, kan associeringsrådet besluta om villkoren för Bulgariens deltagande.

BILAGA II

PRINCIPER OM FÖRDELNING AV IMMATERIELLA RÄTTIGHETER

Rätt till immateriella rättigheter som skapas eller tillhandahålls enligt detta beslut skall fördelas enligt bestämmelserna i denna bilaga.

I. Tillämpning

Denna bilaga skall tillämpas på gemensam forskning som bedrivs enligt detta beslut (nedan kallad gemensam forskning), om inte annat uttryckligen överenskommits mellan gemenskapen och Bulgarien (nedan kallade parterna).

II. Äganderätt, fördelning och utövande av rättigheter

1. I detta beslut har immateriella rättigheter den betydelse som ges i artikel 2 i konventionen om upprättande av Världsgenombildningen för den intellektuella äganderätten, Stockholm den 14 juli 1967.
2. I denna bilaga behandlas fördelningen av rättigheter, intressen och royalty mellan parterna och deras deltagare. Vardera parten och dess deltagare skall se till att den andra parten och dess deltagare kan erhålla rättigheter avseende immateriella rättigheter som fördelas enligt denna bilaga. Denna bilaga ändrar eller förhindrar inte på något annat sätt fördelningen av rättigheter, intressen och royalty mellan en part och dess medborgare eller deltagare, som skall bestämmas av den partens lagar och praxis.
3. Följande principer skall gälla, vilket skall framgå av avtalen:
 - a) Effektivt skydd av immateriella rättigheter. Parterna, deras organ och/eller deltagare i förekommande fall, skall försäkra sig om att de underrättar varandra inom en rimlig tidsperiod om skapande av varje form av immateriella rättigheter som uppstår inom ramen för detta beslut, liksom om arrangemang för genomförande, och de skall i god tid ansöka om skydd för sådana immateriella rättigheter.
 - b) När parternas och deras deltagares rättigheter och intressen bestäms, skall hänsyn tas till bidragen från parterna eller deras deltagare.
 - c) Effektivt resultatutnyttjande.
 - d) Icke-diskriminerande behandling av deltagare från den andra parten i jämförelse med den behandling som de egna deltagarna får.
 - e) Skydd av affärshemligheter.
4. Deltagarna skall gemensamt upprätta en teknisk förvaltningsplan med avseende på äganderätt och användning, inbegripet offentliggörande, av information samt immateriella rättigheter som skall skapas inom ramen för den gemensamma forskningen. De vägledande inslagen i en teknisk förvaltningsplan återges i tillägget till denna bilaga. Den tekniska förvaltningsplanen skall godkännas av den finansierande partens behöriga finansinrättning eller finansavdelning före ingåendet av de konkreta avtal om forsknings- och utvecklingssamarbete som planen berör.

Vid utarbetandet av de tekniska förvaltningsplanerna skall följande beaktas: målen för den gemensamma forskningen, parternas och deras deltagares relativa bidrag, finansiella eller andra, fördelarna och nackdelarna med licensiering efter territorium eller användningsområde, krav som följer av tillämpliga lagar, inbegripet parternas lagstiftning om immateriella rättigheter, och andra faktorer som anses lämpliga av deltagarna. Rättigheter och skyldigheter avseende forskningsresultat som genererats av besökande forskare med avseende på immateriella rättigheter skall också tas upp i de gemensamma tekniska förvaltningsplanerna.

5. Information eller immateriella rättigheter som skapas inom ramen för gemensam forskning och som inte tas med i den tekniska förvaltningsplanen skall, med parternas godkännande, fördelas i enlighet med den tekniska förvaltningsplanen. Om tvist uppstår skall sådan information eller immateriella rättigheter ägas gemensamt av alla deltagare som varit inblandade i den gemensamma forskning från vilken informationen eller de immateriella rättigheterna härrör. Varje deltagare som omfattas av denna bestämmelse skall ha rätt att använda sådan information eller immateriella rättigheter för eget kommersiellt bruk och utan geografiska begränsningar.
6. Vardera parten skall se till att den andra parten och dess deltagare kan få de rättigheter till de immateriella rättigheter som tilldelats dem i överensstämmelse med dessa principer.
7. Under upprätthållande av konkurrensförhållanden inom de områden som berörs av detta beslut, skall vardera parten sträva efter att se till att rättigheter som förvärvats enligt detta beslut, och arrangemang som träffats i enlighet med det, utnyttjas på ett sådant sätt att det särskilt uppmuntrar i) spridning och utnyttjande av information som skapats, offentliggjorts eller på annat sätt gjorts tillgänglig i enlighet med detta beslut, och ii) antagande och tillämpning av internationella standarder.
8. Uppsägning av samarbetet skall inte påverka rättigheter och skyldigheter enligt denna bilaga.

III. Internationella konventioner

Immateriella rättigheter som tillhör parterna eller deras deltagare skall åtnjuta en behandling som stämmer överens med relevanta internationella konventioner som är tillämpliga på parterna, inbegripet såväl TRIPs-avtalet (avtalet om handelsrelaterade immateriella rättigheter, vilket förvaltas av Världshandelsorganisationen) som Bernkonventionen (Parisakten 1971) och Pariskonventionen (Stockholmsakten 1967).

IV. Vetenskapliga skrifter

Utan att det påverkar avsnitt V, och om inte annat överenskomms i den tekniska förvaltningsplanen, skall forskningsresultat offentliggöras gemensamt av parterna eller deltagarna i den gemensamma forskningen. Enligt ovannämnda allmänna regel skall följande förfaranden tillämpas:

1. Om en part, eller denna parts offentliga organ, offentliggör vetenskapliga och tekniska tidskrifter, artiklar, rapporter, böcker, inbegripet videofilm och dataprogram som härrör från gemensam forskning enligt detta beslut, skall den andra parten ha ett världsomfattande, icke-exklusivt, oåterkalleligt, royaltyfritt tillstånd att översätta, reproducera, anpassa, vidarebefordra och till allmänheten distribuera sådana verk.
2. Parterna skall se till att skrifter av vetenskaplig karaktär som härrör från gemensam forskning enligt detta beslut och som offentliggörs av oberoende utgivare får så stor spridning som möjligt.
3. Samtliga exemplar av ett upphovsrättsskyddat arbete som skall spridas till allmänheten och som färdigställts enligt detta avsnitt, skall innehålla författarens eller författarnas namn om inte författaren uttryckligen avböjer att nämnas. På exemplaren skall även det samarbetsstöd som parterna lämnat tydligt anges.

V. Hemlig information

A) Skriftlig hemlig information

1. Vardera parten, eller i förekommande fall dess organ eller dess deltagare, skall så snart det är möjligt, och helst i den tekniska förvaltningsplanen, bestämma vilken information de önskar hålla hemlig, varvid bland annat följande kriterier skall beaktas:
 - a) Information som är hemlig i den mening att den inte, som helhet eller med avseende på den exakta sammansättningen eller sammanställningen av dess beståndsdelar, är allmänt känd bland eller allmänt tillgänglig med lagliga medel för experter inom området.
 - b) Det faktiska eller potentiella kommersiella värdet som informationen har på grund av sin hemliga karaktär.
 - c) Tidigare skydd av informationen i den mening att åtgärder som under de rådande omständigheterna var rimliga har vidtagits för att bevara dess hemliga karaktär av den person som hade laglig kontroll över den.Parterna, deras organ och deras deltagare, i förekommande fall, kan i vissa fall komma överens om att, såvida inte annat anges, inte offentliggöra delar av eller all den information som tillhandahålls, utbyts eller skapas inom ramen för gemensam forskning enligt avtalet.
2. Vardera parten skall se till att den och dess deltagare klart fastställer hemlig information, till exempel genom lämplig markering eller text som anger begränsningen. Detta gäller även för helt eller delvis återgivande av denna information.

En part och en deltagare som erhåller hemlig information skall respektera den hemliga karaktären hos sådan information. Sådan respekt skall automatiskt upphöra om informationen av innehavaren delges allmänheten.

3. Hemlig information som meddelas enligt detta beslut får spridas av den mottagande parten eller dess organisation till personer som verkar hos eller är anställda av den mottagande parten eller organisationen som är auktoriserade särskilt för den aktuella gemensamma forskningen, förutsatt att all hemlig information som sprids på detta sätt omfattas av ett avtal om sekretess och att den tydligt framstår som sekretesskyddad enligt ovan.
4. Med ett skriftligt medgivande på förhand, från den part som tillhandahåller hemlig information, får mottagande part sprida sådan hemlig information i större utsträckning än vad som annars medges i punkt 3 ovan. Parterna skall samarbeta för att ta fram förfaranden för begäran om och erhållande av skriftligt medgivande på förhand för sådan mer omfattande spridning, och vardera parten skall ge sådant godkännande i den utsträckning detta medges av dess nationella riktlinjer, övriga bestämmelser och lagar.

B) Hemlig information som inte är skriftlig

Hemlig information som inte är skriftlig, eller annan konfidentiell information som tillhandahålls vid seminarier och andra sammanträden som anordnas inom ramen för detta beslut, eller information som kommer från anlitad personal eller härrör från användning av anläggningar eller från gemensamma projekt, skall behandlas av parterna eller deras deltagare i enlighet med de principer som fastställts för skriftlig information i beslutet. Detta gäller dock under förutsättning att mottagaren av sådan hemlig information, eller annan konfidentiell eller skyddad information, har uppmärksamats på den hemliga karaktären hos den meddelade informationen vid den tidpunkt då denna information vidarebefordras.

C) Övervakning

Vardera parten skall sträva efter att se till att hemlig information som parten mottagit enligt detta beslut övervakas på det sätt som anges i detsamma. Om en av parterna inser att den inte kommer att kunna följa bestämmelserna om icke-spridning i avsnitten A och B ovan, eller att det på goda grunder finns anledning att tro att den inte kommer att kunna följa dessa bestämmelser, skall den parten omedelbart underrätta den andra parten. Parterna skall därefter överlägga för att fastställa ett lämpligt handlingsätt.

Tillägg

Vägledande inslag i en teknisk förvaltningsplan

Den tekniska förvaltningsplanen är en särskild överenskommelse som deltagarna skall ingå rörande genomförandet av gemensam forskning och deltagarnas respektive rättigheter och skyldigheter.

Vad gäller den immateriella äganderätten kommer den tekniska förvaltningsplanen normalt att omfatta bl.a. äganderätt, skydd, användarrättigheter för forsknings- och utvecklingsändamål, utnyttjande och spridning, inklusive arrangemang för gemensamt offentliggörande, rättigheter och skyldigheter för gästforskare och tvistelösningsförfaranden. Den tekniska förvaltningsplanen kan också omfatta allmän eller särskilt information, tillståndsgivning och resultat.

BILAGA III

REGLER FÖR BULGARIENS FINANSIELLA DELTAGANDE SOM AVSES I PUNKT 5 I BILAGA I

1. Europeiska gemenskapernas kommission skall så snart som möjligt och senast den 1 september varje budgetår till Bulgarien överlämna följande information, tillsammans med relevant bakgrundsmaterial, samt informera den underkommitté som det hänvisas till i punkt 4 i bilaga I om vad som överlämnas:
 - Beloppen för åtagande bemyndiganden enligt utgiftsredogörelsen i det preliminära förslag till europeiska gemenskapernas budget avseende femte ramprogrammet och femte Euratomramprogrammet.
 - Uppskattad storlek på de bidrag som härrör från det preliminära budgetförslaget och som motsvarar Bulgariens medverkan i femte ramprogrammet och i femte Euratomramprogrammet.

För att underlätta interna budgetförfaranden skall kommissionen tillhandahålla vägledande siffror senast den 30 maj varje år.

Så snart den allmänna budgeten slutgiltigt antagits skall kommissionen meddela Bulgarien de belopp som avses i första stycket i utgiftsredogörelsen som motsvarar Bulgariens deltagande.

2. Kommissionen skall senast den 1 januari och den 15 juni varje budgetår till Bulgarien utfärda en uppmaning att betala ett belopp som motsvarar Bulgariens bidrag enligt detta beslut. Dessa uppmaningar att betala skall i respektive fall gälla betalning av
 - sex tolfedelar av Bulgariens bidrag senast den 20 februari,
 - och sex tolfedelar av Bulgariens bidrag senast den 15 juli.

De sex tolfedelar som skall betalas senast den 20 februari skall beräknas på basis av inkomstredogörelsen i det preliminära budgetförslaget; justeringen av beloppet som betalas enligt ovanstående skall ske med betalningen av de sex tolfedelarna senast den 15 juli.

För det första årets genomförande av detta beslut skall kommissionen utfärda en första uppmaning om betalning inom 30 dagar efter det att beslutet trätt i kraft. Om denna uppmaning utfärdas efter den 15 juni skall den innehålla föreskrifter för betalning av tolv tolfedelar av Bulgariens bidrag inom 30 dagar, beräknad på grundval av det belopp som anges i inkomstredogörelsen i budgeten.

Bulgariens bidrag skall anges och betalas i euro.

Bulgarien skall betala sitt bidrag i enlighet med detta beslut i överensstämmelse med de frister som anges i detta stycke. Varje betalningdröjsmål skall innebära betalning av en ränta med en räntesats motsvarande den enmånads interbankräntesats vid försäljning (IBOR) i euro som anges på Reuters ISDA-sida av International Swap Dealers' Association. Denna räntesats skall höjas med 1,5 % för varje dröjsmålsmånad. Den höjda räntan skall gälla för hela dröjsmålsperioden. Räntan skall dock förfalla till betalning endast om bidraget betalas mer än trettio dagar efter de betalningstillfällena som anges i detta stycke.

De resekostnader som Bulgariens företrädare och experter ådrar sig i samband med sin medverkan i grupper, och organ som avses i punkt 6 i bilaga I och de kommittéer som avses i punkt 8 i bilaga I och de resekostnader som uppstår för dem som medverkar vid genomförandet av femte ramprogrammet och femte Euratomramprogrammet skall ersättas av kommissionen på samma grundval av och enligt de förfaranden som för närvarande gäller för företrädare och experter från Europeiska unionens medlemsstater.

3. Bulgariens finansiella bidrag till femte ramprogrammet och femte Euratomramprogrammet i enlighet med punkt 5 i bilaga I skall normalt sett vara oförändrat för det aktuella budgetåret.

När räkenskaperna för ett budgetår (n) avslutas skall kommissionen, inom ramen för upprättandet av en inkomst- och utgiftsredovisning, justera kontona med avseende på Bulgariens medverkan och med hänsyn till de ändringar som har förekommit antingen genom överföring, annulleringar, övergångsersättningar, åtaganden som dragits tillbaka eller genom tillägs- och ändringsbudgetar under budgetåret. Denna justering skall ske vid tidpunkten för den andra betalningen för år n + 1. Ytterligare justeringar skall ske varje år fram till juli 2006.

Betalningar från Bulgarien skall krediteras gemenskapsprogrammen som inkomster i budgeten under lämplig budgetrubrik i inkomstredogörelsen i Europeiska gemenskapernas allmänna budget.

Budgetförordningen som är tillämplig på Europeiska gemenskapernas allmänna budget skall tillämpas på förvaltningen av anslagen.

4. Senast den 31 maj varje budgetår (n + 1) skall den anslagsredovisning för femte ramprogrammet och femte Euratomramprogrammet som avser det föregående budgetåret (n) utarbetas och skickas till Bulgarien för kännedom, i enlighet med kommissionens inkomst- och utgiftsredovisning.

Gemensamt uttalande från Bulgarien och gemenskapen

Republiken Bulgarien och gemenskapen är överens om att Republiken Bulgariens forskningsprogram och forskningsverksamhet som motsvarar den i Europeiska gemenskapens femte ramprogram för forskning, teknisk utveckling och demonstration (1998–2002) och den i Europeiska atomenergigemenskapens femte ramprogram för forskning och utbildning (1998–2002), utöver bestämmelserna i detta beslut av associeringsrådet, bör vara öppna för forskningsenheter från gemenskapen och att en särskild skriftväxling mellan Republiken Bulgarien och gemenskapen kommer att äga rum i detta syfte.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 23 september 1999

om skyddsåtgärder när det gäller dioxinförorening av vissa svin- och fjäderfäprodukter avsedda att användas som livsmedel eller foder

[delgivet med nr K(1999) 3050]

(Text av betydelse för EES)

(1999/640/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 89/662/EEG av den 11 december 1989 om veterinära kontroller vid handeln inom gemenskapen i syfte att fullborda den inre marknaden⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 92/118/EEG⁽²⁾, särskilt artikel 9.4 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden⁽³⁾, senast ändrat genom direktiv 92/118/EEG, särskilt artikel 10.4 i detta, och

av följande skäl:

1. Den 27 maj 1999 informerade de belgiska myndigheterna kommissionen om ett fall där foderblandningar kraftigt förorenats av dioxiner. Sådant foder har, sedan den 15 januari 1999, distribuerats till ett stort antal (cirka 25 %) anläggningar för uppfödning av fjäderfän i Belgien.
2. De belgiska myndigheterna har, från och med den 26 maj 1999, infört restriktioner för alla anläggningar för uppfödning av fjäderfän som mottagit det aktuella fodret. De belgiska myndigheterna har förbjudit slakt av fjäderfän från och med den 1 juni 1999. Produkter avsedda att användas som livsmedel eller foder och som härrör från djur som fötts upp på de berörda anläggningarna före det datumet kan fortfarande finnas på marknaden.
3. Den 2 juni 1999 underrättade de belgiska myndigheterna kommissionen om att de hade infört restriktioner för cirka 500 anläggningar för svinuppfödning som kan

ha mottagit det förorenade fodret. Den 3 juni 1999 underrättade de dessutom kommissionen om att förorenat foder även distribuerats till ett antal anläggningar för uppfödning av nötkreatur. De belgiska myndigheterna har när det gäller svin och nötkreatur samt produkter som härrör från dessa antagit bestämmelser liknande dem som antagits för fjäderfän, och från den 3 juni 1999 särskilt förbjudit slakt av svin och nötkreatur.

4. Det har visat sig att detta foder, levande djur som utfodrats med fodret och produkter som härrör från dessa djur har exporterats till andra medlemsstater och till tredje land. Det är möjligt att även andra djurarter har utfodrats med det förorenade fodret. Undersökningen av vem som bär ansvaret för föroreningen fortsätter. Gemenskapens inspektioner i Belgien den 8–11 juni 1999 visade att det mot bakgrund av tillgängliga analysresultat skedde en kraftig förorening under en begränsad period och att det inte rörde sig om ett återkommande problem.
5. Mot bakgrund av ovanstående är det nödvändigt att vidta åtgärder för att skydda konsumenternas hälsa. Åtgärderna bör avse fjäderfän och svin som fötts upp i Belgien från och med den 15 januari 1999 samt produkter som härrör från dessa djur. Åtgärderna bör inte gälla produkter som enligt analyser inte är förorenade av dioxiner. Det bör införas bestämmelser om att förorenade produkter skall destrueras på ett sådant sätt att de inte kan komma in i livsmedels- eller foderkedjan. Det bör ännu inte fastställas något slutdatum för åtgärdernas tillämpning. För att undvika en omläggning av handeln bör åtgärderna även gälla export till tredje land. Alla relevanta upplysningar skall lämnas till kommissionen, medlemsstaterna och tredje land, om möjligt via det system för snabbt informationsutbyte som föreskrivs

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 62, 15.3.1993, s. 49.

⁽³⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 20.

- i rådets direktiv 92/59/EEG av den 29 juni 1992 om allmän produktsäkerhet⁽¹⁾. Det bör för handel inom gemenskapen och export till tredje land införas ett system med intyg för sändningar med ursprung i Belgien. Med tanke på de problem som har uppstått i samband med det spårningssystem som används i Belgien bör intyg för handel med eller export till tredje land baserade på spårbarhet inte längre utfärdas. Belgien och de medlemsstater som mottagit vissa belgiska djur och produkter bör fastställa en övervakningsplan för att kontrollera förekomsten av förorening av dioxiner eller PCB i produkter av animaliskt ursprung. Kommissionen bör utföra inspektioner för att kontrollera att bestämmelserna i detta beslut genomförs.
6. De belgiska myndigheterna kan medge att dessa produkter återtas från medlemsstaterna i enlighet med artikel 7 i direktiv 89/662/EEG. Stränga och särskilda regler bör fastställas för det förfarande som skall följas när produkterna sänds tillbaka till Belgien för att säkerställa att de inte kan komma tillbaka in i foder- och livsmedelskedjan utan att ha genomgått lämpliga säkerhetskontroller.
 7. I artikel 15 i rådets direktiv 97/78/EG av den 18 december 1997 om principerna för organisering av veterinärkontroller av produkter från tredje land som förs in i gemenskapen⁽²⁾ fastställs särskilda regler för återinförel av en sändning produkter med ursprung i gemenskapen som avvisats av ett tredje land. Det bör föreskrivas att produkter som återinförts från tredje land till Belgien inte får komma tillbaka in i foder- och livsmedelskedjan utan att ha genomgått lämpliga säkerhetskontroller.
 8. I rådets direktiv 1999/29/EG av den 22 april 1999 om främmande ämnen och produkter i djurfoder⁽³⁾ fastställs att foderråvaror endast får släppas ut på marknaden i gemenskapen om de är sunda, oförfalskade och av säljbar kvalitet.
 9. Det internationella organet för cancerforskning (IARC) inom Världshälsoorganisationen har på grundval av de toxikologiska och epidemiologiska uppgifter som finns tillgängliga idag klassificerat TCDD som ett cancerframkallande ämne av kategori 1 (IARC:s högsta kategori). Världshälsoorganisationen rekommenderar ett tolerabelt dagligt intag (TDI) på 1–4 µg per kg kroppsvikt per dag när det gäller dioxiner. Det har inte fastställts några gränsvärden för dioxinförorening för enskilda varor och livsmedel. Vissa bakgrundsdata om föroreningsnivån finns. I avsaknad av internationella gränsvärden, gränsvärden inom gemenskapen och nationella gränsvärden för dioxiner bör dessa bakgrundsdata användas som referensvärden. Dioxinanalyser kräver avancerade analysmetoder som endast finns tillgängliga vid ett begränsat antal laboratorier i medlemsstaterna.
 10. Den 11 juni 1999 fastslog en av kommissionen tillsatt arbetsgrupp för PCB som indikation på förekomst av dioxinförorening att innehållet av sju persistenta polyklorerade bifenylter (PCB) i ägg och produkter av fjäderfäkött kan användas som en tillförlitlig indikation på förekomsten av dioxiner. Dessutom fastslog arbetsgruppen att åtgärdsnivån skulle vara 200 ng PCB (summan av sju kongener) per gram fett för fjäderfäprodukter. Den 16 juni 1999 antog Vetenskapliga livsmedelskommittén ett yttrande om dioxiner i mjölk som härrör från boskap som utfodrats med förorenat foder i Belgien. I sitt yttrande betonade kommittén behovet av att individuellt analysera mjölkprover från samtliga mjölkproducerande anläggningar för vilka de belgiska myndigheterna infört restriktioner, åtminstone med avseende på PCB, med hjälp av en lämplig kvantitativ gräns som indikation på möjlig dioxinförorening över bakgrundsniån. Kommittén rekommenderade att åtgärdsnivån fastställdes till 100 ng PCB (summan av sju kongener) per gram fett för mjölk och mjölkprodukter. Denna åtgärdsnivå bör användas vid screening av obehandlad mjölk från de olika anläggningarna i fråga, för mjölk i bulk från mejerierna och för alla mjölkprodukter som framställts efter det att föroreningen av fodret blev känd. Om nivåer på mer än 100 ng PCB per gram fett konstateras bör det göras en dioxinanalys. Kommittén och kommissionens arbetsgrupp betonade att åtgärdsnivåerna endast är avsedda att tillämpas i samband med den rådande särskilda situationen i Belgien och att de inte skall tas som ett beslut om ett permanent gränsvärde för PCB i de berörda produkterna.
 11. I enlighet med ovan nämnda vetenskapliga yttrande av den 16 juni 1999 har de belgiska myndigheterna gjort individuella analyser av obehandlad mjölk från samtliga 234 fristående anläggningar för vilka det införts restriktioner, av mjölk i bulk från mejerierna och av mjölkprodukter som framställts efter det att föroreningen av fodret blev känd. Resultaten visade att nyligen och tidigare producerade mjölkprodukter från de anläggningarna inte är hälsovådliga för konsumenterna. De belgiska myndigheterna utförde också en urvalsundersökning av möjlig PCB- eller dioxinförorening av belgisk nötboskap och en separat screening av anläggningar för gödkalvar. Resultaten från den undersökningen har tillsammans med resultaten från screeningen inte visat positiva resultat som kan knytas till dioxinföroreningen. De belgiska myndigheterna har förbundit sig att fortsätta ett övervakningsprogram för slaktade nötkreatur. Nötkreatur och produkter som härrör från dessa bör därför inte längre omfattas av bestämmelserna i detta beslut.
 12. Det har visat sig nödvändigt att fastställa ett provisoriskt gränsvärde för PCB i färskt griskött och produkter som härrör från sådant kött i avvaktan på att det samlats uppgifter som möjliggör en vetenskaplig undersökning.

⁽¹⁾ EGT L 228, 11.8.1992, s. 24.

⁽²⁾ EGT L 24, 30.1.1998, s. 9.

⁽³⁾ EGT L 115, 4.5.1999, s. 32.

13. Den 28 och den 29 juni 1999 meddelade en av kommissionen tillsatt arbetsgrupp för PCB- och dioxin-förorenade belgiska livsmedelsprodukter att den ansåg att det räckte med en fettgräns på 2 % och att livsmedel med lägre fetthalt borde medges undantag från de fastställda restriktionerna. Arbetsgruppen fastslog att det, mot bakgrund av ovannämnda yttrande från Vetenskapliga livsmedelskommittén och med hänsyn till hittills tillgängliga data om PCB och dioxiner i belgiska produkter, när det gäller äggprodukter med lägre halt fett från ägg än 10 % inte var troligt att förekomsten av dessa i mängder under 2 % ökar intaget av PCB och dioxiner i en omfattning som ligger märkbart över bakgrunds nivåerna. Fettgränsen i rengjorda, saltade eller torkade och/eller upphettade djurtarmar är mindre än 1 %. De produkterna bör därför inte omfattas av detta beslut.
14. Kommissionen kan enligt artikel 9.4 i direktiv 89/662/EEG och artikel 10.4 i direktiv 90/425/EEG vidta skyddsåtgärder för de djur och produkter som anges i de direktiven och, om situationen så kräver, produkter eller produkter som härrör från de produkterna. Därför kan de åtgärder som föreskrivs i detta beslut tillfälligtvis även omfatta andra produkter som inte tas upp i bilaga I till fördraget. Med tanke på situationen när det gäller dioxinförorening finns det anledning att vidta sådana åtgärder.
15. Kommissionens beslut 1999/449/EG av den 9 juli 1999 om skyddsåtgärder när det gäller dioxinförorening av vissa animaliska produkter avsedda att användas som livsmedel eller foder⁽¹⁾, ändrat genom beslut 1999/551/EG⁽²⁾, och kommissionens beslut 1999/601/EG av den 1 september 1999 om ändring av beslut 1999/551/EG i fråga om översynen av skyddsåtgärder när det gäller dioxinförorening⁽³⁾ bör följaktligen upphöra att gälla.
16. De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Belgien skall förbjuda utsläppande på marknaden, inbegripet distribution till slutkonsumenten, handel och export till tredje land av samtliga nedan angivna produkter som är avsedda att användas som livsmedel eller foder och härrör från fjäderfä av de arter som anges i artikel 2.1 i rådets direktiv

71/118/EEG⁽⁴⁾ och svin som fötts upp i Belgien från och med den 15 januari 1999:

- a) Färskt kött av fjäderfä enligt definitionen i direktiv 71/118/EEG.
- b) Färskt kött enligt definitionen i rådets direktiv 64/433/EEG⁽⁵⁾.
- c) Maskinurbenat kött.
- d) Malet kött och köttberedningar enligt definitionen i rådets direktiv 94/65/EG⁽⁶⁾.
- e) Köttprodukter och andra produkter av animaliskt ursprung enligt definitionen i rådets direktiv 77/99/EEG⁽⁷⁾, med undantag av rengjorda, saltade eller torkade, och/eller upphettade magar, blåsor och inälvor.
- f) Produkter som är avsedda att användas som livsmedel som innehåller andra produkter som härrör från svin eller fjäderfä enligt definitionen i direktiv 77/99/EEG och som innehåller mer än 2 % djurfett.
- g) Ägg.
- h) Äggprodukter enligt definitionen i rådets direktiv 89/437/EEG⁽⁸⁾, med undantag av äggvita.
- i) Produkter som är avsedda att användas som livsmedel och som innehåller mer än 2 % ägg eller mer än 2 % äggprodukter innehållande mer än 10 % fett från ägg.
- j) Utsmält fett enligt hänvisningen i direktiv 92/118/EEG.
- k) Bearbetat animaliskt protein enligt hänvisningen i direktiv 92/118/EEG.
- l) Råmaterial för tillverkning av djurfoder enligt hänvisningen i rådets direktiv 92/118/EEG.
- m) Foderblandningar och förblandningar.

2. Förbudet i punkt 1 skall inte gälla om analysresultaten visar att produkterna inte är förorenade av dioxiner eller att de inte innehåller högre PCB-halter än de nivåer som fastställs i bilaga A.

3. Belgien skall förbjuda utsläppande på marknaden, handel och export till tredje land av svin och levande fjäderfä som fötts upp från och med den 15 januari 1999 eller av kläckägg som dessa fåglar lagt, utom om djuren eller kläckäggen kommer från en homogen grupp och resultaten av analyser av ett representativt urval prover av dessa djur eller kläckägg har visat att de inte är dioxinförorenade eller att de inte innehåller högre PCB-halter än de nivåer som fastställs i bilaga A.

4. Belgien skall se till att alla de produkter som förtecknas i punkt 1 som inte uppfyller de krav som fastställs i punkt 2 destrueras med metoder som de behöriga myndigheterna godkänt på ett sådant sätt att de inte kan komma in i foder- eller livsmedelskedjan.

⁽¹⁾ EGT L 175, 10.7.1999, s. 70.

⁽²⁾ EGT L 209, 7.8.1999, s. 42.

⁽³⁾ EGT L 232, 2.9.1999, s. 33.

⁽⁴⁾ EGT L 55, 8.3.1971, s. 23.

⁽⁵⁾ EGT L 121, 29.7.1964, s. 2012/64.

⁽⁶⁾ EGT L 368, 31.12.1994, s. 10.

⁽⁷⁾ EGT L 26, 31.1.1977, s. 85.

⁽⁸⁾ EGT L 212, 22.7.1989, s. 87.

5. Belgien skall omedelbart underrätta kommissionen och medlemsstaterna, om möjligt via systemet för snabbt informationsutbyte enligt direktiv 92/59/EEG, samt de tredje länder som mottagit sådana levande djur, eller kläckägg som avses i punkt 3 eller produkter som omfattas av punkt 4 i denna artikel.

6. Belgien skall göra en undersökning angående

a) eventuella återstående lager av dioxinförorenat foder, och

b) eventuell distribution av dioxinförorenat foder till andra husdjur samt till andra medlemsstater och till tredje land.

Belgien skall utan dröjsmål underrätta kommissionen och övriga medlemsstater samt berörda tredje länder om resultaten av sådana undersökningar.

7. Belgien skall övervaka dioxinhalten i belgiska produkter av animaliskt ursprung.

I samband med detta skall Belgien utan dröjsmål lämna in en plan för övervakningen till kommissionen.

8. Belgien skall hålla kommissionen och medlemsstaterna underrättade om resultaten av undersökningen av källan till dioxinföreningen av fodret.

Artikel 2

1. I samband med handel inom gemenskapen och export till tredje länder skall varje sändning produkter med ursprung i Belgien som ingår i förteckningen i artikel 1.1 förutom det lämpliga handelsdokumentet eller det officiella intyget också åtföljas av ett officiellt intyg undertecknat av de belgiska behöriga myndigheterna i enlighet med bilaga B till detta beslut.

2. I samband med handel inom gemenskapen och export till tredje länder skall varje sändning levande fjäderfån av belgiskt ursprung och kläckägg som härrör från dessa förutom lämpligt hälsointyg också åtföljas av en officiell förklaring undertecknad av den belgiska behöriga myndigheten i enlighet med bilaga C till detta beslut.

3. I samband med handel inom gemenskapen och export till tredje länder skall varje sändning svin av belgiskt ursprung förutom lämpligt hälsointyg också åtföljas av en officiell

förklaring undertecknad av den belgiska behöriga myndigheten i enlighet med bilaga D till detta beslut.

4. Det officiella intyg och de officiella förklaringar som avses i punkterna 1–3 skall utfärdas samma dag som lastningen sker och de skall vara avfattade på det avsändande landets språk samt på det officiella språket i bestämmedlemsstaten och de skall endast omfatta ett ark.

Artikel 3

Medlemsstater som tagit emot foder som misstänks vara dioxinförorenat, sådana levande djur eller kläckägg som avses i artikel 1.3 och/eller sådana produkter med ursprung i Belgien som avses i artikel 1.4 skall omedelbart

a) undersöka hur sådant foder distribuerats och eventuella återstående lager,

b) spåra och införa restriktioner för sådana djur och kläckägg samt produkter som framställts av dessa,

c) spåra alla produkter som härrör från djur som utfodrats med sådant foder och produkter enligt förteckningen i artikel 1.1 avsedda att användas som livsmedel eller foder som innehåller de produkterna,

d) spåra alla produkter med ursprung i Belgien vilka omfattas av detta beslut och produkter enligt förteckningen i artikel 1.1 som är avsedda att användas som livsmedel eller foder och som innehåller de produkterna med ursprung i Belgien,

e) se till att de produkter som avses i punkterna a–d destrueras med en metod som den behöriga myndigheten har godkänt och på ett sådant sätt att de inte kan komma in i livsmedels- eller foderkedjan, såvida det inte kan bevisas att de inte är förorenade av dioxiner eller att de gränsvärden för PCB som fastställs i bilaga A till detta beslut inte överskrids,

f) omedelbart underrätta kommissionen och medlemsstaterna, om möjligt via systemet för snabbt informationsutbyte enligt direktiv 92/59/EEG, och tredje länder om resultaten av deras undersökningar och om eventuella åtgärder som vidtagits,

g) övervaka dioxinhalten i produkter av animaliskt ursprung.

I samband med detta skall berörda medlemsstater utan dröjsmål lämna in en plan för övervakningen till kommissionen.

Artikel 4

På begäran av en medlemsstat eller ett tredje land som har mottagit de produkter som avses i artikel 1.1 eller sådana levande djur eller kläckägg som avses i artikel 1.3 skall Belgien, om det förfogar över sådana uppgifter, utfärda en förklaring i enlighet med förlagan i bilaga E till detta beslut.

Artikel 5

1. Genom undantag från artikel 3 e i detta beslut och i enlighet med artikel 7 i direktiv 89/662/EEG får medlemsstaterna till Belgien sända tillbaka sådana produkter av belgiskt ursprung som avses i artikel 1.1 i detta beslut, om det i enlighet med artikel 4 i detta beslut inte har gjorts dioxinanalyser eller PCB-analyser.

2. Punkt 1 skall gälla endast om följande villkor uppfylls:

- a) Belgien skall skriftligen ha medgivit att produkten får sändas tillbaka och exakt angivit adressen till den anläggning som produkterna skall återsändas till.
- b) Produkten skall i enlighet med bilaga F åtföljas av ett officiellt intyg samt av en kopia på det handelsdokument eller hälsointyg som åtföljt produkten från Belgien till den berörda medlemsstaten.
- c) Produkterna skall transporteras i containrar eller fordon som förseglats av den berörda medlemsstatens behöriga myndighet, på ett sådant sätt att förseglingen bryts när containern eller fordonet öppnas.
- d) Produkterna skall transporteras direkt till den anläggning som anges i led a.
- e) Medlemsstater som sänder tillbaka produkter till Belgien skall via fax meddela den behöriga myndigheten för anläggningen på mottagarorten om den återsända produktens ursprung och bestämmelseort och lämna de upplysningar som fastställs i bilagan till kommissionens beslut 91/637/EG⁽¹⁾. Faxet skall innehålla orden "Produkt som sänds tillbaka i enlighet med artikel 5 i beslut 1999/640/EG".
- f) När sändningarna har anlänt skall Belgien via fax sända bekräftelser till den behöriga myndigheten i den medlemsstat som sände tillbaka produkten.
- g) Belgien skall se till att den återsända produkten hålls i tryggt förvar tills den destrueras med en metod som godkänts av den behöriga myndigheten på ett sådant sätt att den inte kan komma in i livsmedels- eller foderkedjan, eller tills det av analysresultaten framgår att den inte är dioxinförorenad

eller att den inte innehåller högre PCB-halter än de nivåer som fastställs i bilaga A.

3. Belgien skall till fullo dokumentera att punkt 2 efterlevs.

Artikel 6

Belgien skall se till att produkter av belgiskt ursprung som återinförs till Belgien från tredje land i enlighet med artikel 15 i direktiv 97/78/EG hålls i tryggt förvar tills de destrueras med en metod som godkänts av den behöriga myndigheten på ett sådant sätt att de inte kan komma in i livsmedels- eller foderkedjan eller tills det av analysresultaten framgår att de inte är förorenade av dioxin eller att de gränsvärden för PCB som fastställs i bilaga A till detta beslut inte överskrids.

Belgien skall till fullo dokumentera att denna artikel efterlevs.

Artikel 7

Kommissionen får genomföra inspektioner för att kontrollera att detta beslut genomförs.

Artikel 8

Medlemsstaterna skall anpassa sina handelsbestämmelser så att de överensstämmer med detta beslut. De skall omedelbart underrätta kommissionen om detta.

Artikel 9

Detta beslut får ses över mot bakgrund av resultaten av kommissionens inspektioner och av de upplysningar som medlemsstaterna lämnar.

Artikel 10

Beslut 1999/449/EG och beslut 1999/551/EG upphör att gälla.

Artikel 11

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 23 september 1999.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 343, 13.12.1991, s. 46.

BILAGA A

Gränsvärde för PCB i vissa produkter som förtecknas i artikel 1.1

Produkt	Gränsvärde för PCB ⁽¹⁾
Ägg, äggprodukter, färskt fjäderfäkött och produkter som härrör från dessa	200 ng/g fett
Färskt griskött och produkter som härrör från sådant kött	200 ng/g fett ⁽²⁾

⁽¹⁾ Summan av följande PCB-kongener (IUPAC): 28, 52, 101, 118, 138, 153 och 180.

⁽²⁾ Provisorisk gräns.

BILAGA B

HÄLSOINTYG

för produkter avsedda att användas som livsmedel eller foder med ursprung i Belgien och framställda av fjäderfän och svin av det slag som förtecknas i artikel 1.1 i beslut 1999/640/EG

Bestämmelseland:

Hälsointygets referensnummer:

Ansvarig myndighet ⁽¹⁾:

- Ministère des affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement/Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu
- Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture/Ministerie van Middenstand en Landbouw

Myndighet som utfärdar intyget:

I. **Produktbeskrivning** ⁽¹⁾:

- Färskt kött enligt definitionen i rådets direktiv 64/433/EEG.
- Färskt kött av fjäderfä enligt definitionen i rådets direktiv 71/118/EEG.
- Maskinurbenat kött.
- Malet kött och köttberedningar enligt definitionen i rådets direktiv 94/65/EG.
- Köttprodukter och andra produkter av animaliskt ursprung enligt definitionen i rådets direktiv 77/99/EEG, med undantag av rengjorda, saltade eller torkade och/eller upphettade magar, blåsor och inälvor.
- Produkter som är avsedda att användas som livsmedel som innehåller andra produkter som härrör från svin eller fjäderfän enligt definitionen i direktiv 77/99/EEG och som innehåller mer än 2 % djurfett.
- Ägg.
- Äggprodukter enligt definitionen i rådets direktiv 89/437/EEG, med undantag av äggvita.
- Produkter som är avsedda att användas som livsmedel och som innehåller mer än 2 % ägg eller mer än 2 % äggprodukter innehållande mer än 10 % fett från ägg.
- Utsmält fett enligt hänvisningen i rådets direktiv 92/118/EEG.
- Bearbetat animaliskt protein enligt hänvisningen i direktiv 92/118/EEG.
- Råmaterial för tillverkning av djurfoder enligt hänvisningen i direktiv 92/118/EEG.
- Foderblandningar och förblandningar.

Produkten härrör från: fjäderfän/svin ⁽¹⁾

Typ av förpackning:

Antal styckningsdelar eller förpackningar:

Nettovikt:

II. **Produkternas ursprung**

Den kontrollerade eller registrerade anläggningens adress och veterinärkontrollnummer:

.....

⁽¹⁾ Stryk det ej tillämpliga.

III. Produkternas bestämmelseort

Produkten kommer att skickas från:
(lastningsplats)

till:.....
(bestämmelseort)

Transportmedel:

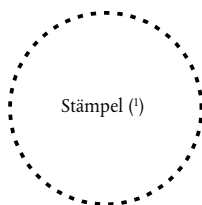
Avsändarens namn och adress:

Mottagarens namn och adress:

IV. Intyg

Undertecknad intyggar i egenskap av representant för den officiella behöriga myndigheten att jag har tagit del av bestämmelserna i beslut 1999/640/EG och intyggar att ovanstående produkter uppfyller kraven i beslut 1999/640/EG och särskilt att analysresultaten visar att produkten inte är förorenad av dioxiner eller att de inte innehåller högre PCB-halter än de nivåer som fastställs i bilaga A till beslut 1999/640/EG.

Utfärdat i , den
(ort) (datum)



.....
(representant för den officiella behöriga myndigheten) (!)

.....
(namnförtydligande, befattning och titel)

(!) Namnteckningen och stämpeln måste vara i en annan färg än den tryckta texten.

BILAGA C

OFFICIELL FÖRKLARING

för fjäderfän och kläckägg av det slag som förtecknas i artikel 1.3 i beslut 1999/640/EG

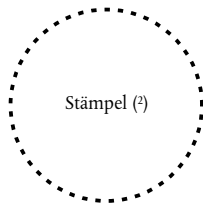
Hälsointyg nr:

FÖRKLARING

Förklaring nr:

Undertecknad intygar i egenskap av officiell veterinär att jag har tagit del av bestämmelserna i beslut 1999/640/EG och intygar att de djur/kläckägg⁽¹⁾ som detta hälsointyg avser uppfyller kraven i beslut 1999/640/EG och särskilt att djuren kommer från en homogen grupp för vilken resultaten av analyser av ett representativt urval prover på dessa djur/kläckägg⁽¹⁾ har visat att de inte är förorenade av dioxiner eller att de inte innehåller högre PCB-halter än de nivåer som fastställs i bilaga A till detta beslut.

Utfärdad, den
 (ort) (datum)



.....
 (undertecknas av officiell veterinär vid Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture/Ministerie van Middenstand en Landbouw) ⁽²⁾

.....
 (namnförtydligande, befattning och titel)

⁽¹⁾ Stryk det ej tillämpliga.

⁽²⁾ Namnteckningen och stämpeln måste vara i en annan färg än den tryckta texten.

BILAGA D

OFFICIELL FÖRKLARING

för svin av det slag som avses i artikel 1.3 i beslut 1999/640/EG

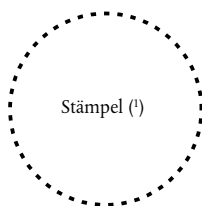
Hälsointyg nr:

FÖRKLARING

Förklaring nr:

Undertecknad intygar i egenskap av officiell veterinär att jag har tagit del av bestämmelserna i beslut 1999/640/EG och intygar att de svin som detta hälsointyg avser uppfyller kraven i beslut 1999/640/EG och särskilt att djuren kommer från en homogen grupp för vilken resultaten av analyser av ett representativt urval prover på dessa djur har visat att de inte är förorenade av dioxiner eller att de inte innehåller högre PCB-halter än de nivåer som fastställs i bilaga A till detta beslut.

Utfärdad i den
(ort) (datum)



.....
(undertecknas av officiell veterinär vid Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture/Ministerie van Middenstand en Landbouw) (!)

.....
(namnförtydligande, befattning och titel)

(!) Namnteckningen och stämpeln måste vara i en annan färg än den tryckta texten.

BILAGA E

OFFICIELL FÖRKLARING

för levande djur, kläckägg och produkter med ursprung i Belgien som omfattas av artikel 1.1 och 1.3 och som sändes från Belgien efter den 15 januari 1999

Ansvarig myndighet (1):

- Ministère des affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement/Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu
- Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture/Ministerie van Middenstand en Landbouw

Myndighet som utfärdar förklaringen:.....

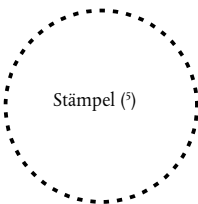
FÖRKLARING

Förklaring nr:

Undertecknad intygar i egenskap av representant för den officiella behöriga myndigheten att jag har tagit del av bestämmelserna i beslut 1999/640/EG och intygar att (1):

- de fjäderfån/svin/kläckägg (1) som sändes från Belgien till.....(2) den.....(3) och som detta hälsointyg avser uppfyller kraven i beslut 1999/640/EG och särskilt att djuren/kläckäggen (1) kommer från en homogen grupp för vilken resultaten av analyser av ett representativt urval prover på dessa djur har visat att de inte är förorenade av dioxiner eller att de inte innehåller högre PCB-halter än de nivåer som fastställs i bilaga A till detta beslut.
- följande produkt.....(4) som sändes från Belgien till.....(2) den.....(3) och som detta handelsdokument/hälsointyg (1) avser uppfyller kraven i beslut 1999/640/EG och särskilt att produkten kommer från ett homogent parti för vilken resultaten av analyser av ett representativt urval prover på dessa djur har visat att de inte är förorenade av dioxiner eller att de inte innehåller högre PCB-halter än de nivåer som fastställs i bilaga A till detta beslut.

Utfärdad, den
(ort) (datum)



.....
(representant för den officiella behöriga myndigheten) (5)

.....
(namnförtydligande, befattning och titel)

(1) Stryk det ej tillämpliga.
 (2) Bestämmelseort.
 (3) Avsändningsdatum.
 (4) Produktbeskrivning.
 (5) Namnteckningen och stämpeln måste vara i en annan färg än den tryckta texten.

BILAGA F

HÄLSOINTYG

för sådana produkter med ursprung i Belgien som omfattas av beslut 1999/640/EG och som är avsedda att sändas tillbaka till Belgien från medlemsstaterna

Bestämmelse land: **BELGIEN**

Hälsointygets referensnummer:

Ansvarig myndighet:

Myndighet som utfärdar intyget:

I. **Produktbeskrivning** ⁽¹⁾:

- Färskt kött enligt definitionen i rådets direktiv 64/433/EEG.
- Färskt kött av fjäderfä enligt definitionen i rådets direktiv 71/118/EEG.
- Maskinurbanat kött.
- Malet kött och köttberedningar enligt definitionen i rådets direktiv 94/65/EG.
- Köttprodukter och andra produkter av animaliskt ursprung enligt definitionen i rådets direktiv 77/99/EEG, med undantag av rengjorda, saltade eller torkade och/eller upphettade magar, blåsor och inälvor.
- Produkter som är avsedda att användas som livsmedel som innehåller andra produkter som härrör från svin eller fjäderfä enligt definitionen i direktiv 77/99/EEG och som innehåller mer än 2 % djurfett.
- Ägg.
- Äggprodukter enligt definitionen i rådets direktiv 89/437/EEG, med undantag av äggvita.
- Produkter avsedda att användas som livsmedel som innehåller mer än 2 % ägg eller mer än 2 % äggprodukter innehållande mer än 10 % fett från ägg.
- Utsmält fett enligt hänvisningen i direktiv 92/118/EEG.
- Bearbetat animaliskt protein enligt hänvisningen i direktiv 92/118/EEG.
- Råmaterial för tillverkning av djurfoder enligt hänvisningen i direktiv 92/118/EEG.
- Foderblandningar och förblandningar.

Produkten härrör från: fjäderfä/svin ⁽¹⁾

Typ av förpackning:

Antal styckningsdelar eller förpackningar:

Nettovikt:

II. **Produkternas ursprung**

Den kontrollerade eller registrerade belgiska anläggningens adress och veterinärkontrollnummer eller registreringsnummer ⁽²⁾:

.....

⁽¹⁾ Stryk det ej tillämpliga.

⁽²⁾ Om tillämpligt.

III. **Produkternas bestämmelseort**

Produkten kommer att skickas från:
(lastningsplatsens adress)

till:.....
(bestämmelseortens adress)

Transportmedel:

Den officiella förseglingens nummer:

Avsändarens namn och adress:

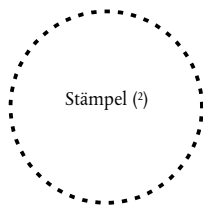
Mottagarens namn och adress:

IV. **Intyg**

Undertecknad intyggar i egenskap av representant för den officiella behöriga myndigheten

- a) att en förklaring har mottagits av mottagaren/innehavaren/detaljhandlaren (1) för de produkter som beskrivs ovan. Enligt denna förklaring sändes produkterna från Belgien åtföljda av handelsdokument/intyg (1) nr En kopia av detta bifogas det här intyget,
- b) att produkten återsänds till Belgien i enlighet med artikel 5 i beslut 1999/640/EG, samt särskilt följande:
 - Produkten har inte analyserats beträffande dioxiner eller PCB.
 - I alla övriga avseenden har produkten fortfarande samma sanitära status som när den togs emot.

Utfärdad i, den
(ort) (datum)



.....
(representant för den officiella behöriga myndigheten) (?)

.....
(namnförtydligande, befattning och titel)

(1) Styk det ej tillämpliga.

(2) Namnteckningen och stämpel måste vara i en annan färg än den trycka texten.